
PROJETO DE INTERPRETAÇÃO DO PONTAL DA CARRAPATEIRA

MUSEU VIVO



LITORAL SUDOESTE
POLIS LITORAL
REQUALIFICAÇÃO E VALORIZAÇÃO
DA ORLA COSTEIRA



- > O CIRCUITO
- > A MARCA
- > OS SUPORTES
- > O INVESTIMENTO
- > O FINANCIAMENTO

PROJETO DE INTERPRETAÇÃO DO PONTAL DA CARRAPATEIRA

O CIRCUITO



O Pontal da Carrapateira é um ponto de referência na Costa Vicentina, cujo património cultural e natural presentes, importa conhecer e divulgar, contribuindo assim para a sua preservação.



Neste sentido, e numa perspetiva de gestão integrada de preservação e promoção do património cultural e natural existente a Sociedade Polis Litoral Sudoeste desenvolveu o projeto de Interpretação do Pontal da Carrapateira - **Museu Vivo**.



O **Museu Vivo** consubstancia-se num percurso interpretativo circular que pretende criar sinergias entre o território e o Museu do Mar e da Terra - museu já existente na Aldeia da Carrapateira - permitindo aos visitantes vivenciar, em contacto direto, os valores naturais, culturais e geológicos deste território singular, incentivando os visitantes a sair do Museu e a visitar o Pontal da Carrapateira ou, após a visita ao Pontal da Carrapateira, visitarem o Museu.



11 PONTOS PARA INTERPRETAÇÃO

ALDEIA / PONTAL



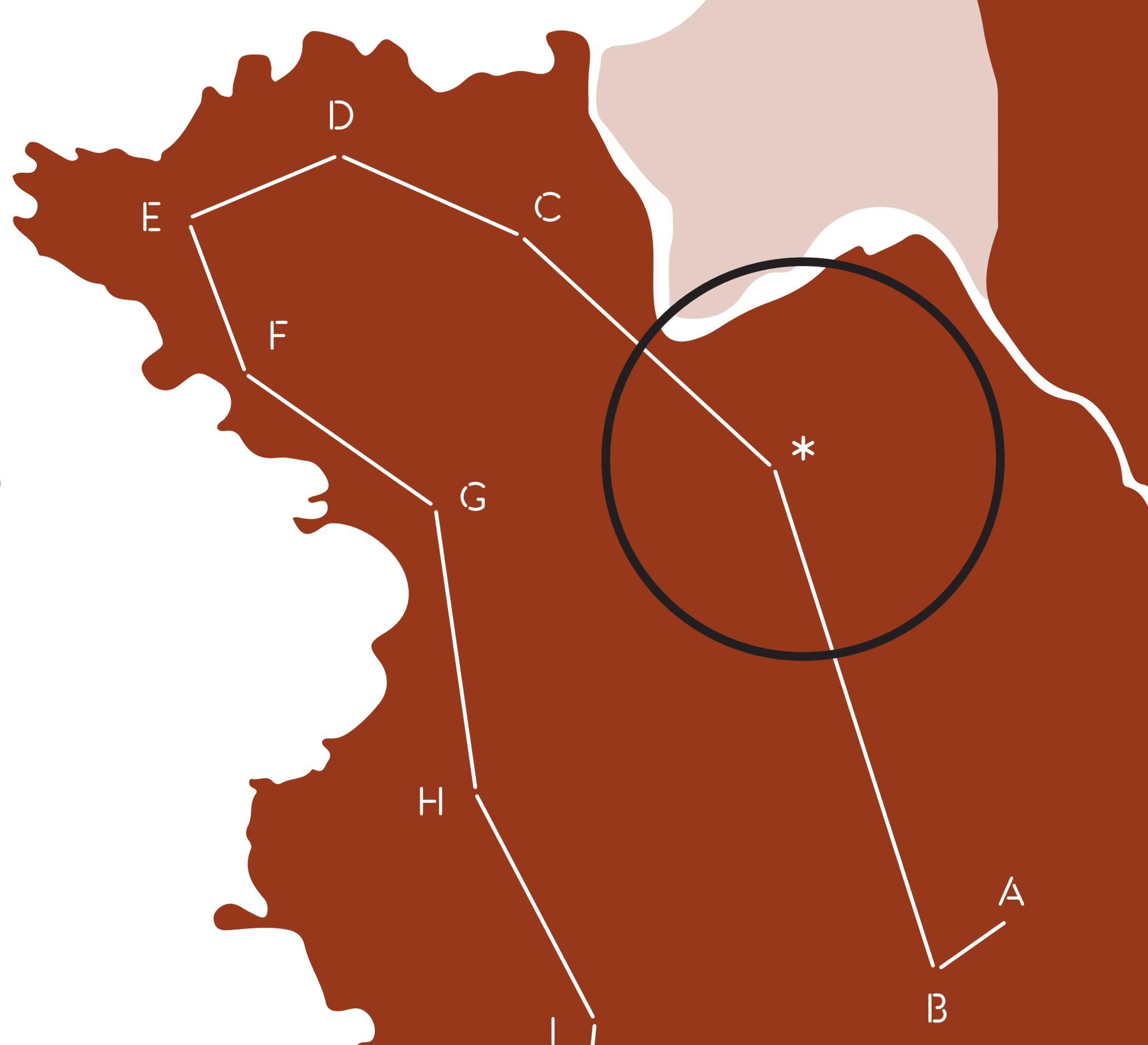
2 PONTOS NA ALDEIA

- A** MUSEU DO MAR E DA TERRA DA CARRAPATEIRA
- B** ALDEIA DA CARRAPATEIRA

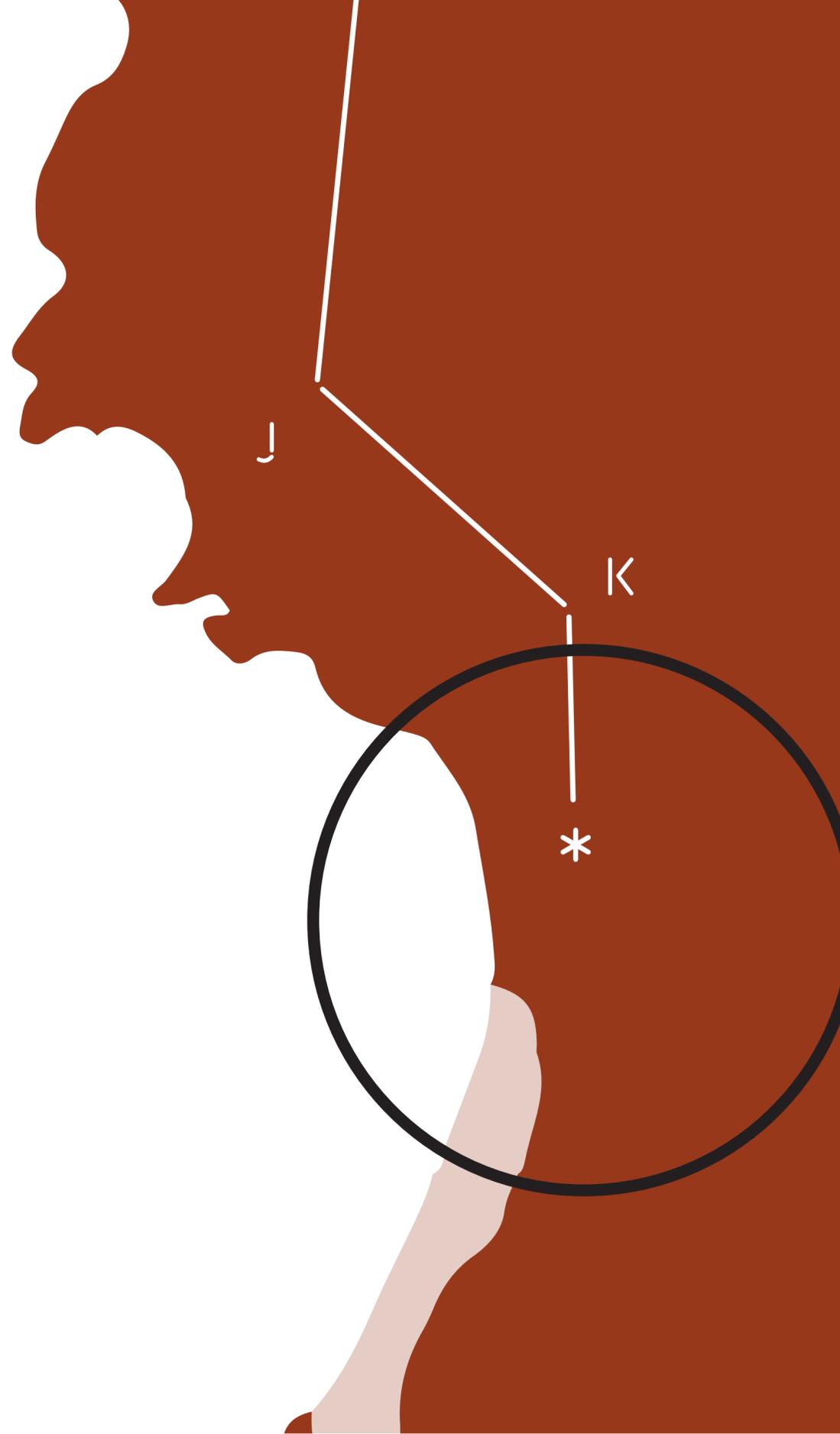


2 PAINEIS DE BOAS VINDAS

PRAIA DA BORDEIRA



PRAIA DO AMADO



9 PONTOS NO PONTAL

C PRAIA DA BORDEIRA

D OS DESCOBRIMENTOS

E O NAUFRÁGIO

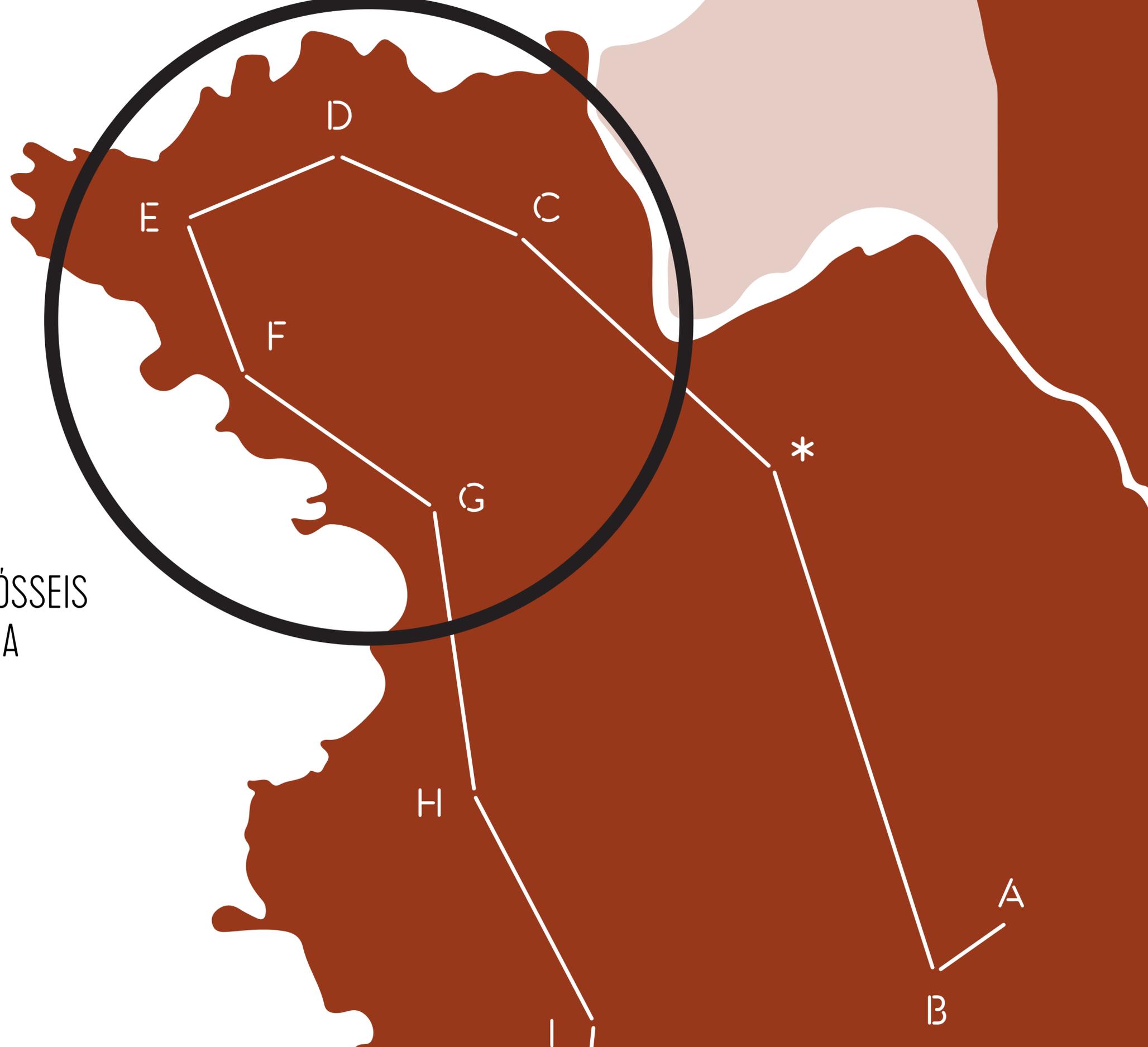
DO LA CONDESA

E A PEDRA DA GALÉ E OS FÓSSEIS

F O PORTO DA ZIMBREIRINHA

E A PESCA ARTESANAL

G A BAÍA DE CONCHEIROS



H O PONTAL ESCULPIDO
NAS ROCHAS

I FLORA E FAUNA AQUÁTICA
E TERRESTRES

J POVOADO ISLÂMICO
DA PONTA DO CASTELO

K PRAIA DO AMADO



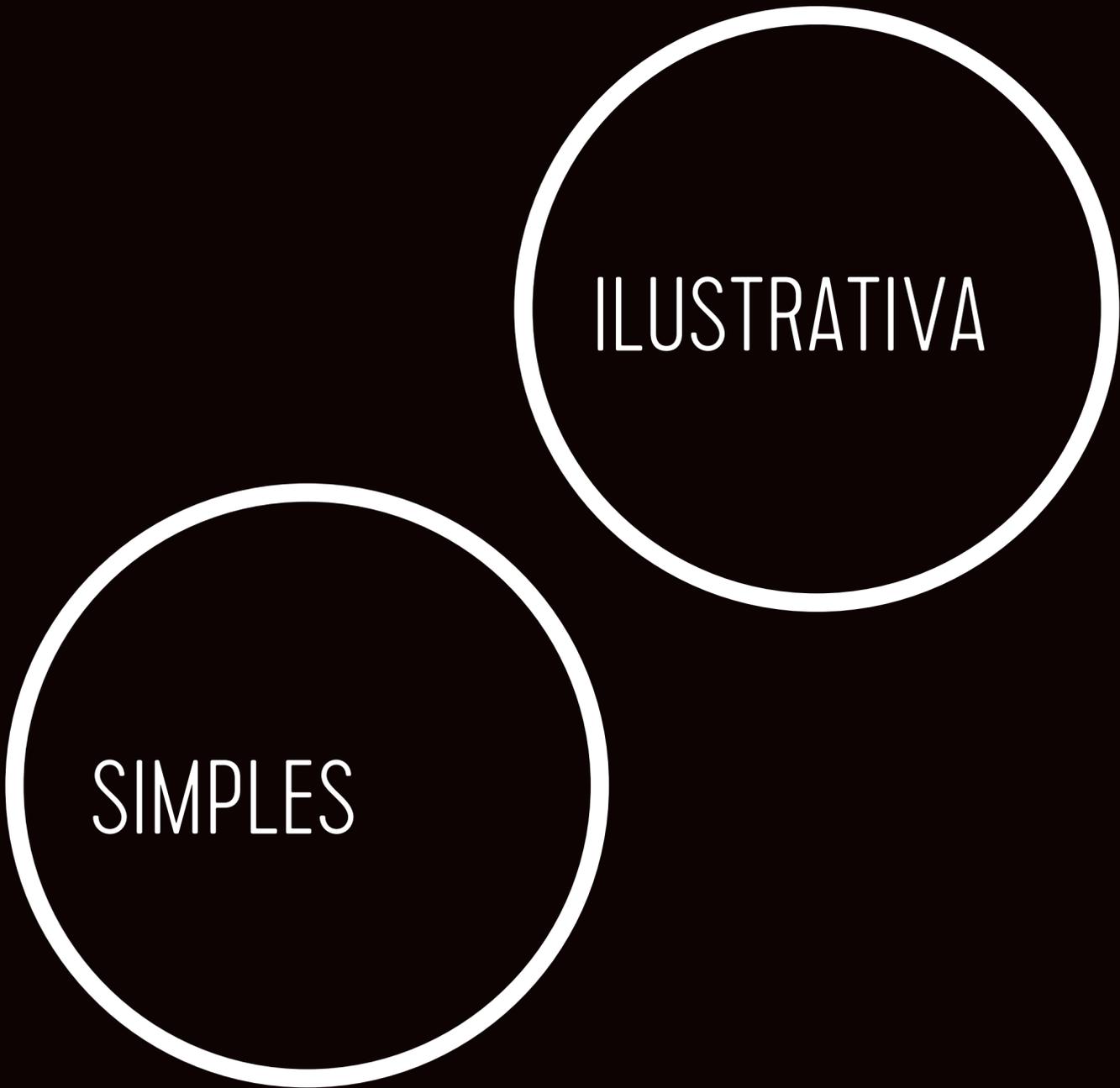
PROJETO DE INTERPRETAÇÃO DO PONTAL DA CARRAPATEIRA

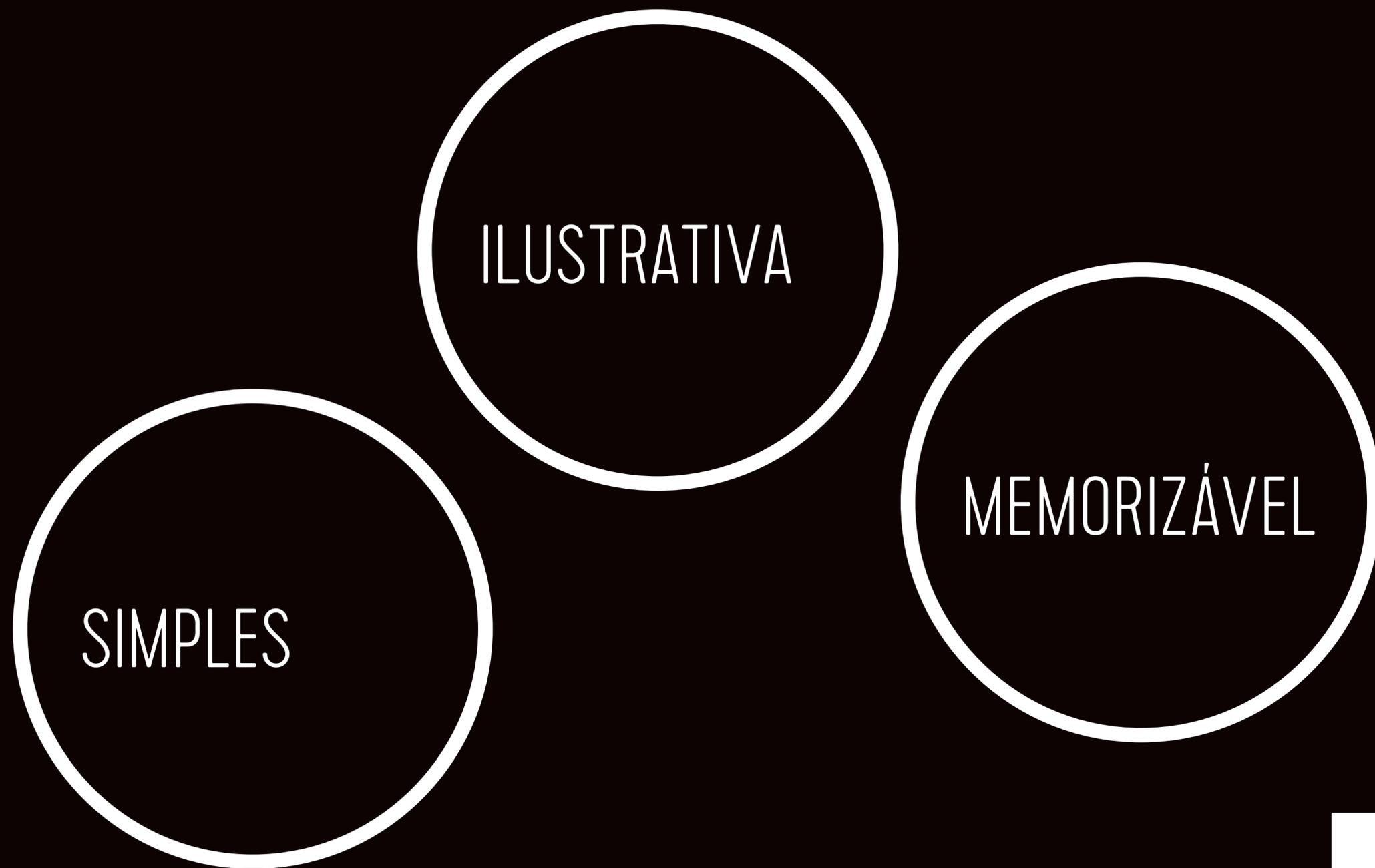
A MARCA

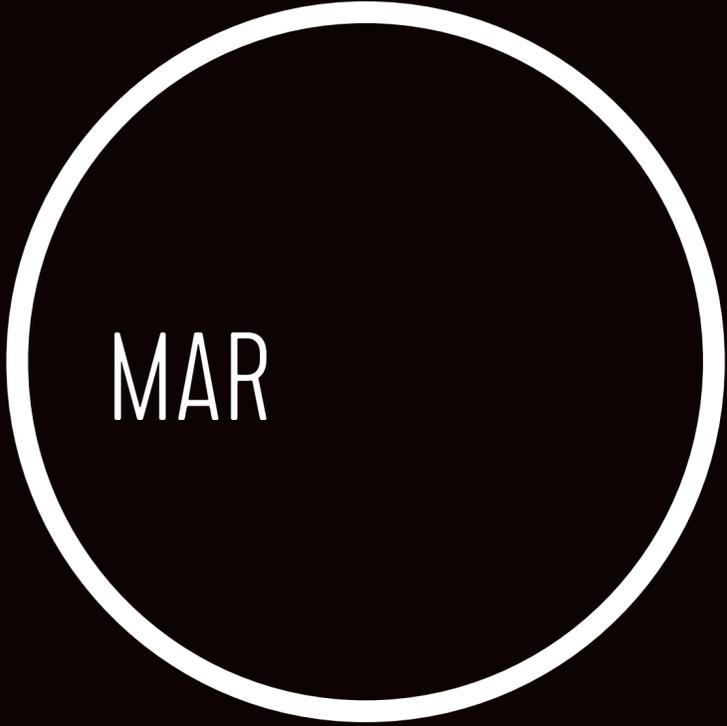


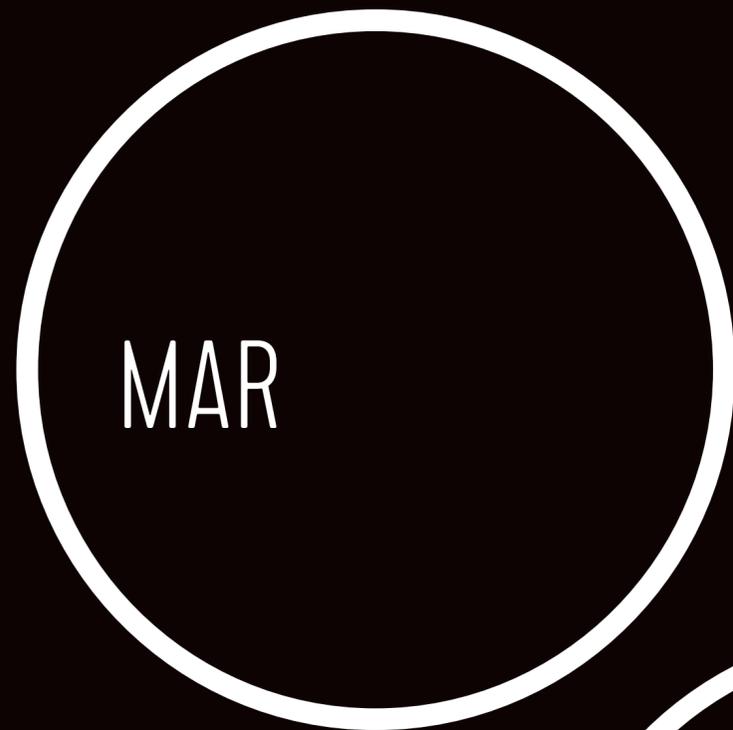
SIMPLES









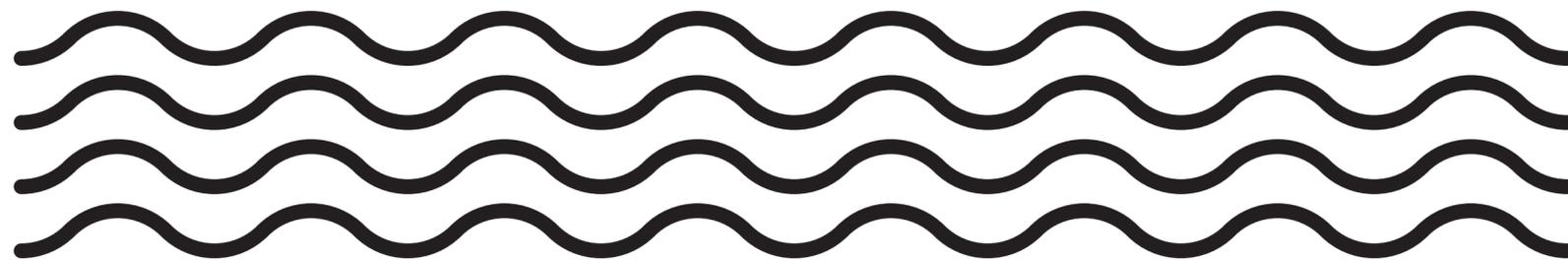


MAR

TERRA

ALDEIA





MAR



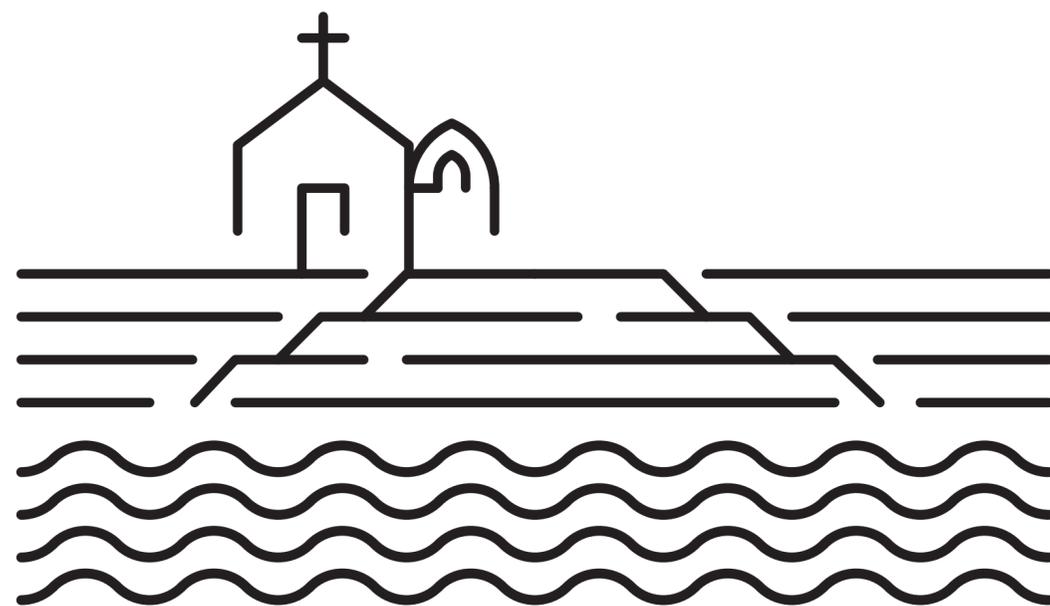


TERRA



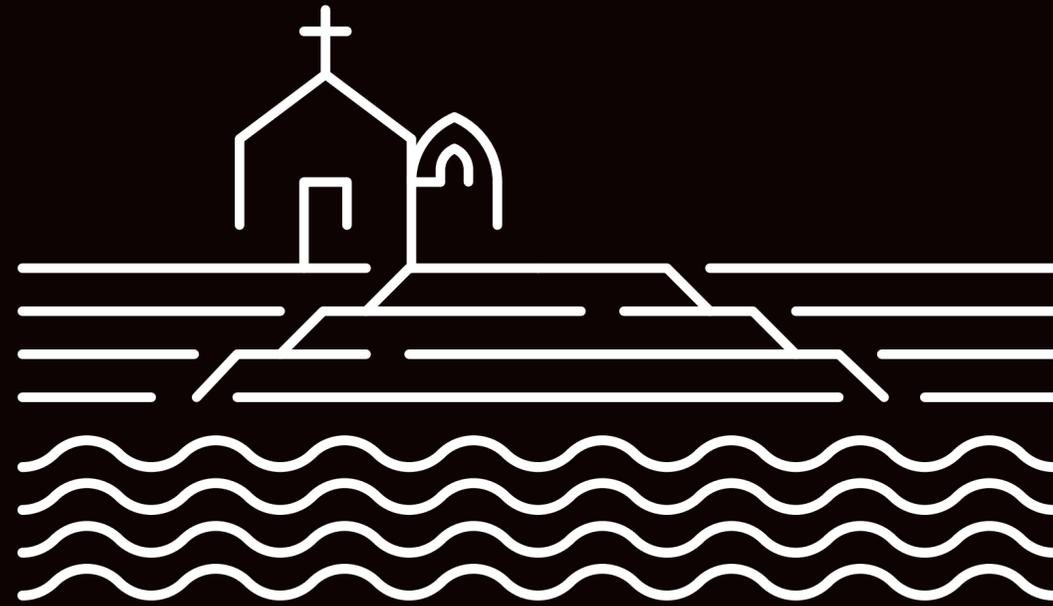


ALDEIA



PONTAL DA CARRAPATEIRA

MUSEU DO MAR E DA TERRA



PONTAL DA CARRAPATEIRA

MUSEU DO MAR E DA TERRA



PROJETO DE INTERPRETAÇÃO DO PONTAL DA CARRAPATEIRA

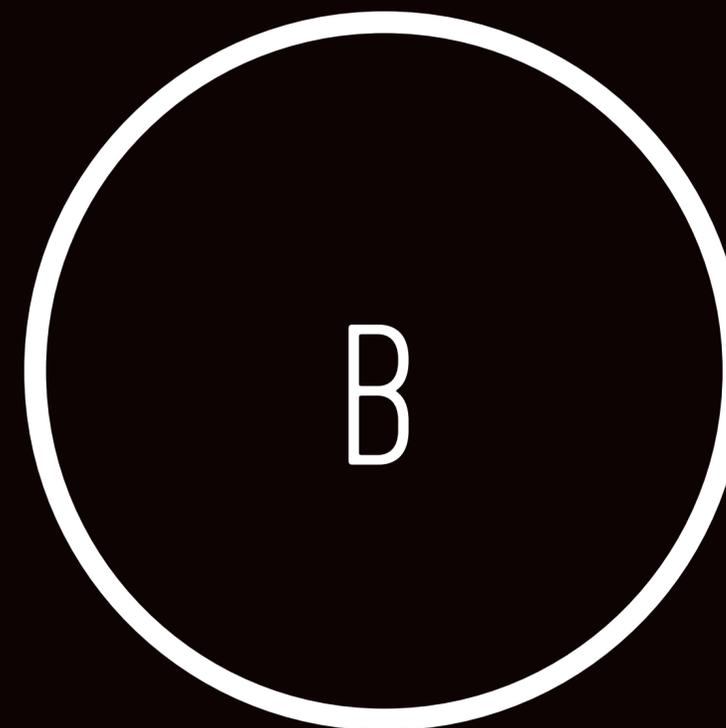
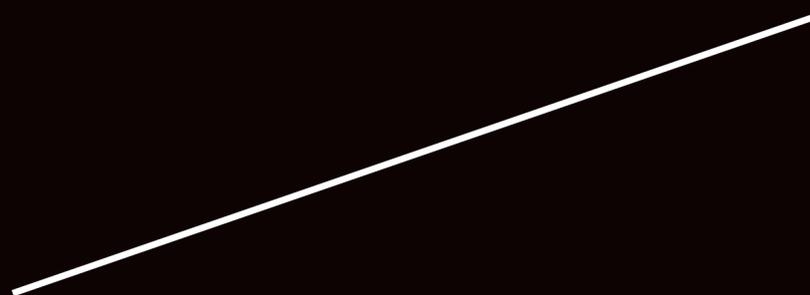
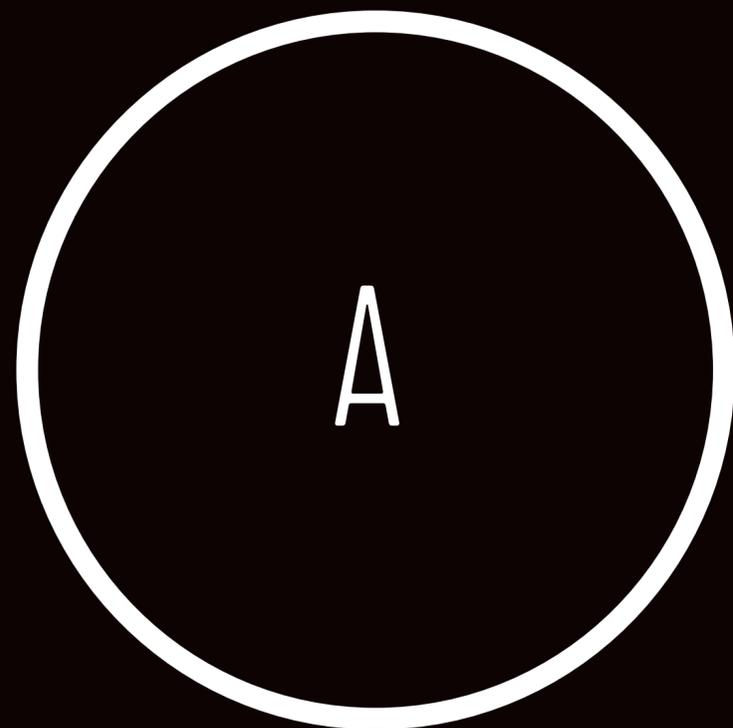
OS SUPORTES



O projeto responde claramente à pretensão de criar um CIRCUITO que faça uma ligação entre o Pontal da Carrapateira, a Aldeia da Carrapateira e o Museu da Terra e do Mar, tendo o Museu como ponto de partida.

Este CIRCUITO vai ser uma janela sobre as paisagens da costa, da região e da aldeia, identificando, valorizando e interligando não só o património natural e cultural, mas também o urbano.

Um CIRCUITO pressupõe percorrer uma determinada distância, seguir um caminho, do ponto **A** para o ponto **B** ou do **D** para o **E**, e assim sucessivamente.



O que de uma forma simples nos remete para a utilização do abecedário e de outros elementos de comunicação escrita reconhecidos por qualquer língua do mundo, e por diferentes níveis de faixa etária.

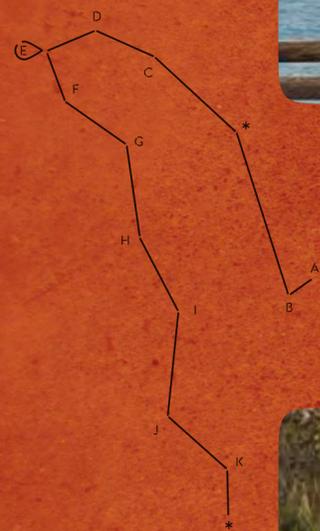


Para materializar este CIRCUITO vamos utilizar letras do abecedário à escala humana - criando forte impacto visual, com excelente integração no meio ambiente - pelos materiais utilizados e pela sua integração construtiva no meio - e imediata percepção de CIRCUITO para os visitantes, quer sejam de origem nacional ou internacional, e de diferentes idades e/ou níveis de formação.

Estes elementos construtivos permitem que, independentemente do momento em que os visitantes os encontrem possam sempre ter uma visão de conjunto, de que se trata de um CIRCUITO, quais os pontos importantes em que estão presentes e que direção tomar para os seguir/visitar.



PONTAL DA CARRAPATEIRA
MUSEU DO MAR E DA TERRA



Marca

Aplicada em todos os suportes



Circuito

Indicação de todos os pontos do circuito



Informação interpretativa em 2 níveis de leitura

1. Informação sucinta em três línguas, Português, Inglês e Espanhol, para uma leitura rápida e esclarecedora, criando interesse em saber mais através do QRCode

MUSEU DO MAR E DA TERRA DA CARRAPATEIRA
Orgulhosos das suas origens, os moradores da aldeia deram forma a um sonho: o de homenagear a terra onde nasceram. Assim surgiu o museu. Um espaço vivo, onde as histórias destas gentes ligadas à terra e ao mar se cruzam com a singularidade da natureza local. Venha explorar a identidade da aldeia com a "baleia Jonas", através de um percurso de contrastes, entre artefactos e vivências diversas.

CARRAPATEIRA MUSEUM OF SEA AND LAND
Proud of their origins, the villagers have fulfilled their dream of honouring the land where they were born. And thus the museum was born. A living space, where the history of these people connected to the land and the sea meets the singularity of the local nature. Come and explore the identity of the village with "Jonas the whale", through a path of contrasts, among different artefacts and ways of living.

Descubra mais aqui.
Find out more here.
Más información aquí.

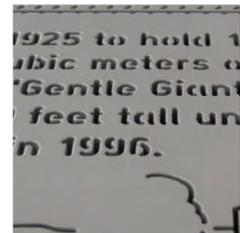


MUSEO DEL MAR Y LA TIERRA DE CARRAPATEIRA
Orgullosos de sus orígenes, los habitantes del pueblo han hecho realidad un sueño: el de rendirle un homenaje a la tierra que los vio nacer. Así surgió el museo. Un espacio vivo en el que las historias de estas gentes vinculadas a la tierra y al mar se unen a la singularidad de la naturaleza local. Venga a descubrir la identidad de este pueblo con la "ballena Jonás", a lo largo de un recorrido lleno de contrastes, entre artefactos y vivencias diversas.

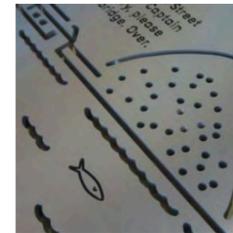
2. Descubra mais aqui [QR Code]

Informação mais aprofundada alojada no website do Município, com acesso através de um QR Code incrustado. Possibilidade de consulta de informação mais detalhada, de imagens, vídeos, localizações georreferenciadas, endereços URL, contactos, etc.

MARCA DO PONTAL
Letras e elementos
gráficos vasados
no Aço Corten



**LETRAS / TOTENS
DO PERCURSO**
Recortadas
em Aço Corten
Esp. 5 mm



PERCURSO
Infografia do percurso
vasada no Aço Corten



**MUSEU DO MAR E DA TERRA
DA CARRAPATEIRA**
Orgulhosos das suas origens, os moradores da aldeia deram forma a um sonho: o de homenagear a terra onde nasceram. Assim surgiu o museu. Um espaço vivo, onde as histórias destas gentes ligadas à terra e ao mar se cruzam com a singularidade da natureza local. Venha explorar a identidade da aldeia com a "baleia Jonas", através de um percurso de contrastes, entre artefactos e vivências diversas.

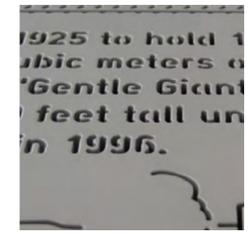
**CARRAPATEIRA MUSEUM
OF SEA AND LAND.**
Proud of their origins, the villagers have fulfilled their dream of honouring the land where they were born. And thus the museum was born. A living space, where the history of these people connected to the land and the sea meets the singularity of the local nature. Come and explore the identity of the village with "Jonas the whale", through a path of contrasts, among different artefacts and ways of living.

Descubra mais aqui.
Find out more here.
Más información aquí.



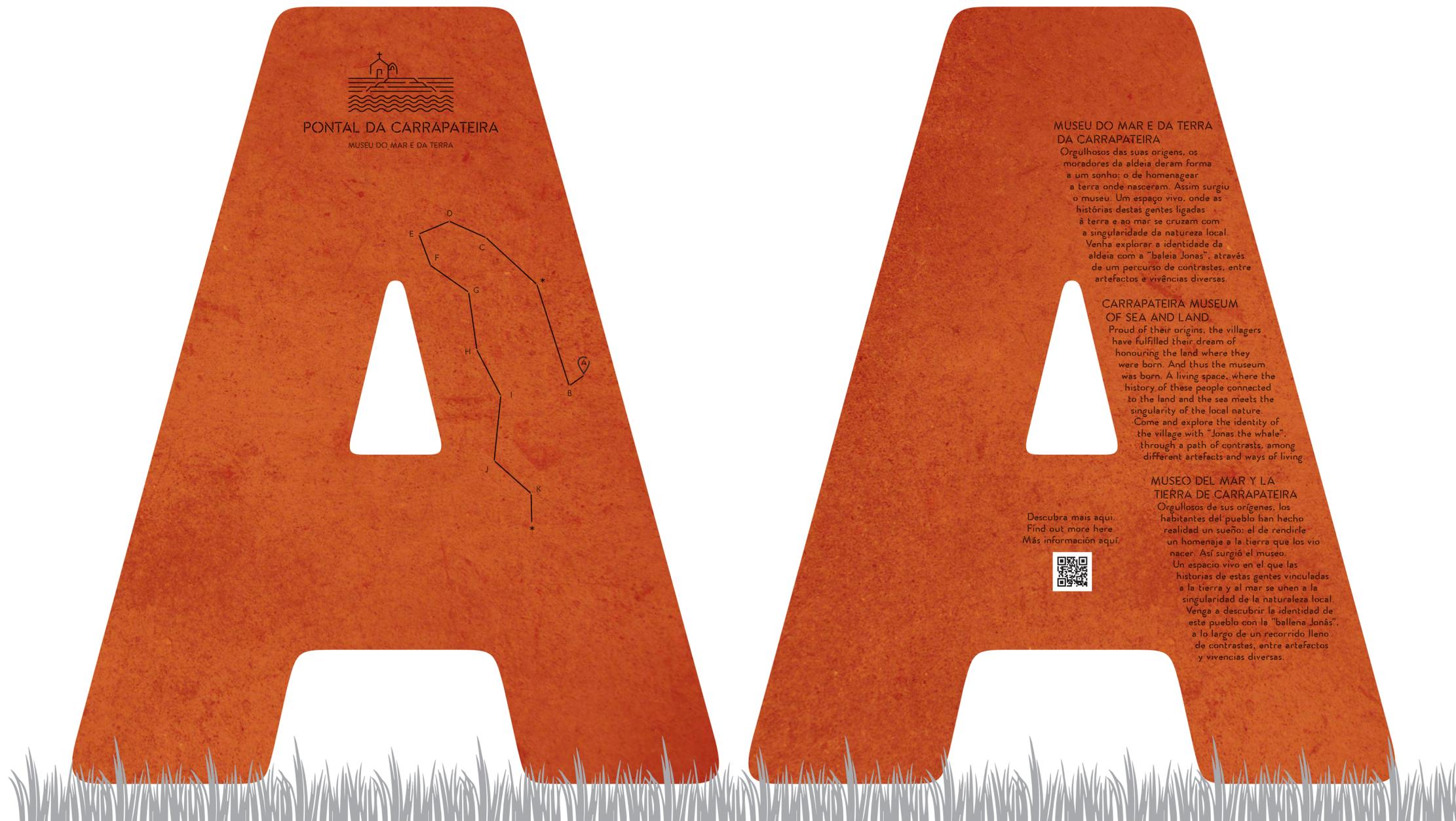
**MUSEO DEL MAR Y LA
TIERRA DE CARRAPATEIRA**
Orgullosos de sus orígenes, los habitantes del pueblo han hecho realidad un sueño: el de rendirle un homenaje a la tierra que los vio nacer. Así surgió el museo. Un espacio vivo en el que las historias de estas gentes vinculadas a la tierra y al mar se unen a la singularidad de la naturaleza local. Venga a descubrir la identidad de este pueblo con la "ballena Jonás", a lo largo de un recorrido lleno de contrastes, entre artefactos y vivencias diversas.

**TEXTO
INFORMATIVO**
Letras vasadas
no Aço Corten



QR CODE
Peça incrustada
em Aço Inox 2mm
lacada a branco
e preto com gravação





Museu do Mar e da Terra da Carrapateira

Orgulhosos das suas origens, os moradores da aldeia deram forma a um sonho: o de homenagear a terra onde nasceram. Assim surgiu o museu. Um espaço vivo, onde as histórias destas gentes ligadas à terra e ao mar se cruzam com a singularidade da natureza local. Venha explorar a identidade da aldeia com a “baleia Jonas”, através de um percurso de contrastes, entre artefactos e vivências diversas.

Descubra mais aqui [QR Code]


PONTAL DA CARRAPATEIRA
 MUSEU DO MAR E DA TERRA



MUSEU DO MAR E DA TERRA DA CARRAPATEIRA
 Orgulhosos das suas origens, os moradores da aldeia deram forma a um sonho: o de homenagear a terra onde nasceram. Assim surgiu o museu. Um espaço vivo, onde as histórias destas gentes ligadas à terra e ao mar se cruzam com a singularidade da natureza local. Venha explorar a identidade da aldeia com a “baleia Jonas”, através de um percurso de contrastes, entre artefactos e vivências diversas.

CARRAPATEIRA MUSEUM OF SEA AND LAND
 Proud of their origins, the villagers have fulfilled their dream of honouring the land where they were born. And thus the museum was born. A living space, where the history of these people connected to the land and the sea meets the singularity of the local nature. Come and explore the identity of the village with “Jonas the whale”, through a path of contrasts, among different artefacts and ways of living.

Descubra mais aqui.
 Find out more here.
 Más información aquí.



MUSEO DEL MAR Y LA TIERRA DE CARRAPATEIRA
 Orgulhosos de sus orígenes, los habitantes del pueblo han hecho realidad un sueño: el de rendirle un homenaje a la tierra que los vio nacer. Así surgió el museo. Un espacio vivo en el que las historias de estas gentes vinculadas a la tierra y al mar se unen a la singularidad de la naturaleza local. Venha a descubrir la identidad de este pueblo con la “ballena Jonás”, a lo largo de un recorrido lleno de contrastes, entre artefactos y vivencias diversas.



PONTAL DA CARRAPATEIRA

MUSEU DO MAR E DA TERRA



ALDEIA DA CARRAPATEIRA
As casas brancas da Aldeia da Carrapateira estendem-se harmoniosamente pelo sopé da encosta, resistindo aos ventos fortes da Costa Vicentina, enquanto as ruas íngremes e estreitas abrem caminho a diferentes aventuras e experiências. Venha visitar o mercado e prove os produtos tradicionais, descubra a Igreja e explore a fortaleza que protegeu a aldeia dos ataques dos corsários marroquinos no século XVII.

CARRAPATEIRA VILLAGE
The white houses of the Carrapateira village sprawl harmoniously along the foot of the hill, resisting the strong winds from the Vicentine Coast, while the steep and narrow streets pave the way for various adventures and experiences. Come visit the market and try the traditional products, discover the church and explore the fortress that protected this village from the attacks by Moroccan corsairs in the 17th century.

EL PUEBLO DE CARRAPATEIRA
Las casas blancas del pueblo de Carrapateira se extienden armoniosamente al pie de la ladera, resistiendo los fuertes vientos de la Costa Vicentina, mientras sus calles angostas y empinadas conducen a diferentes aventuras y experiencias. Venga a visitar el mercado y deguste los productos tradicionales, descubra la iglesia y explore la fortaleza que protegió al pueblo de los ataques de los corsarios marroquíes en el siglo XVII.

Descubra mais aqui.
Find out more here.
Más información aquí.



Aldeia da Carrapateira

As casas brancas da Aldeia da Carrapateira estendem-se harmoniosamente pelo sopé da encosta, resistindo aos ventos fortes da Costa Vicentina, enquanto as ruas íngremes e estreitas abrem caminho a diferentes aventuras e experiências. Venha visitar o mercado e prove os produtos tradicionais, descubra a Igreja e explore a fortaleza que protegeu a aldeia dos ataques dos corsários marroquinos no século XVII.

Descubra mais aqui [QR Code]



Praia da Bordeira

BEM-VINDO AO MUSEU VIVO

Apresentamos-lhe o património natural do Pontal da Carrapateira, um rendilhado de altas falésias esculpidas pelo mar e pelo vento, entre as praias da Bordeira e do Amado.

Desafiamo-lo a percorrer este labirinto recortado, ao longo de 5 Km, a pé ou de bicicleta, onde poderá desfrutar desta paisagem inconfundível, do marulhar das ondas agrestes e da imensidão do Atlântico.

Durante o trajecto, poderá observar e descobrir um leque variado de animais, plantas e vestígios fósseis que fazem a riqueza desta biodiversidade. Mas não fique por aqui. Para compreender o valor deste ecossistema natural na plenitude, estendemos o percurso à malha urbana. Calcorreie as ruas estreitas e ingremes da Aldeia da Carrapateira e conheça a história deste pequeno povoado e das suas gentes. Deixe-se envolver pelas tradições locais preservadas no Museu do Mar e da Terra da Carrapateira.

PONTAL DA CARRAPATEIRA
MUSEU DO MAR E DA TERRA

BEM-VINDO AO MUSEU VIVO

Apresentamos-lhe o património natural do Pontal da Carrapateira, um rendilhado de altas falésias esculpidas pelo mar e pelo vento, entre as praias da Bordeira e do Amado.

Desafiamo-lo a percorrer este labirinto recortado, ao longo de 5 Km, a pé ou de bicicleta, onde poderá desfrutar desta paisagem inconfundível, do marulhar das ondas agrestes e da imensidão do Atlântico.

Durante o trajecto, poderá observar e descobrir um leque variado de animais, plantas e vestígios fósseis que fazem a riqueza desta biodiversidade. Mas não fique por aqui. Para compreender o valor deste ecossistema natural na plenitude, estendemos o percurso à malha urbana. Calcorreie as ruas estreitas e ingremes da Aldeia da Carrapateira e conheça a história deste pequeno povoado e das suas gentes. Deixe-se envolver pelas tradições locais preservadas no Museu do Mar e da Terra da Carrapateira.

Ao longo do pontal e na aldeia encontram-se várias letras do alfabeto que servem para orientar e complementar o seu percurso. Cada uma delas contém informação rica e diversificada, separada em dois níveis de leitura. Um primeiro nível - na própria letra -, com informação rápida e esclarecedora, e um segundo nível - com explicações mais detalhadas -, que poderá aceder através do QR Code, utilizando o seu smartphone.

Aventura-se e desfrute deste museu vivo!

WELCOME TO THE LIVING MUSEUM

We present to you the natural heritage of the Carrapateira headland, a contour of high cliffs carved by the sea and the wind, between the Bordeira and Amado beaches. We invite you to walk or bike across this 5 Km zigzag labyrinth, where you can enjoy this distinct landscape, the sound of the waves and the vastness of the Atlantic Ocean.

On the route, you can watch and discover a wide variety of animals plants and traces of fossils that make up the richness of this biodiversity. But don't stop there. In order to fully understand the value of this natural ecosystem, we shall extend the route to the urban mesh. Walk the narrow and steep streets of the Carrapateira village and get to know the history of this small village and its people. Immerse yourself in the traditions preserved at the Carrapateira Sea and Land Museum.

Throughout the headland and the village, you can find several letters that are placed there to guide you and complement your route, each containing rich and diverse information separated into two levels of reading. A first level - on the letter itself -, with quick and clear information, and a second level - with more thorough explanations -, which can be accessed through the QR Code, using your smartphone.

Venture out and enjoy this living museum!

BIENVENIDO AL MUSEO VIVO

Le presentamos el patrimonio natural del cabo de Carrapateira, un entrelazo de altas escarpadas esculpidas por el mar y el viento entre las playas de Bordeira y Amado. Le invitamos a recorrer a pie o en bicicleta los 5 km de longitud de este laberinto recortado, donde podrá disfrutar de un paisaje único, del murmullo del agreste oleaje y de la inmensidad del Atlántico.

A lo largo del trayecto podrá observar y descubrir una gran variedad de animales, plantas y vestigios fósiles que muestran la riqueza de esta biodiversidad, pero no se quede ahí. Para comprender plenamente el valor de este ecosistema natural, extendamos la ruta hasta el tejido urbano. Recorra las calles angostas y empinadas del pueblo de Carrapateira y conozca la historia de este pequeño poblado y de sus gentes. Déjese envolver por las tradiciones locales preservadas en el Museo del Mar y la Tierra de Carrapateira.

A lo largo del cabo y del pueblo encontraran varias letras del alfabeto que le guiarán y complementarán su recorrido. Cada una de ellas ofrece una información rápida y diversa separada en dos niveles de lectura. El primer nivel (en la propia letra) incluye una información breve y esclarecedora. Puede acceder a las explicaciones más detalladas del segundo nivel a través del código QR con su smartphone.

¡Aventura-se y disfrute de este museo vivo!

Cofinanciado por:

ALGARVE REGION, PORTUGAL 2020, UNÃO EUROPEIA, REPÚBLICA PORTUGUESA, NATU RAL, ALJEZUR, LITORAL SUDOESTE POLIS LITORAL, aljezur

Ao longo do pontal e na aldeia encontram-se várias letras do abecedário que servem para orientar e complementar o seu percurso. Cada uma delas contém informação rica e diversificada, separada em dois níveis de leitura. Um primeiro nível - na própria letra -, com informação rápida e esclarecedora, e um segundo nível - com explicações mais detalhadas -, que poderá aceder através do QR Code, utilizando o seu smartphone.

Aventure-se e desfrute deste museu vivo!
e da Terra da Carrapateira





PRAIA DA BORDEIRA
Com um extenso areal de formas harmoniosas, que se prolonga por 3 Km, e dunas cobertas de vegetação baixa, a Praia da Bordeira é atravessada por uma ribeira que se serpenteia até à foz. Faça parte deste cenário e caminhe pelas areias douradas, assista ao planar do voo da águia pescadora e às brincadeiras das lontras nas margens da ribeira.

BORDEIRA BEACH
With a vast sandy area of harmonious shapes, extending over 3 Km, and dunes covered with small vegetation, the Bordeira beach is crossed by a stream that meanders its way to its mouth. Take part in this scenery and walk along the golden sands, watch the ospreys flying and the otters playing on the banks of the stream.

PLAYA DE BORDEIRA
La playa de Bordeira es un extenso areal de formas armoniosas de 3 km de longitud con dunas cubiertas de vegetación baja y está atravesada por una ribera que avanza serpenteante hasta la desembocadura. Forme parte de este entorno; camine por la arena dorada y contemple el planeo del águila pescadora y los juegos de las nutrias en las orillas de la ribera.

Descubra mais aqui.
Find out more here.
Más información aquí.

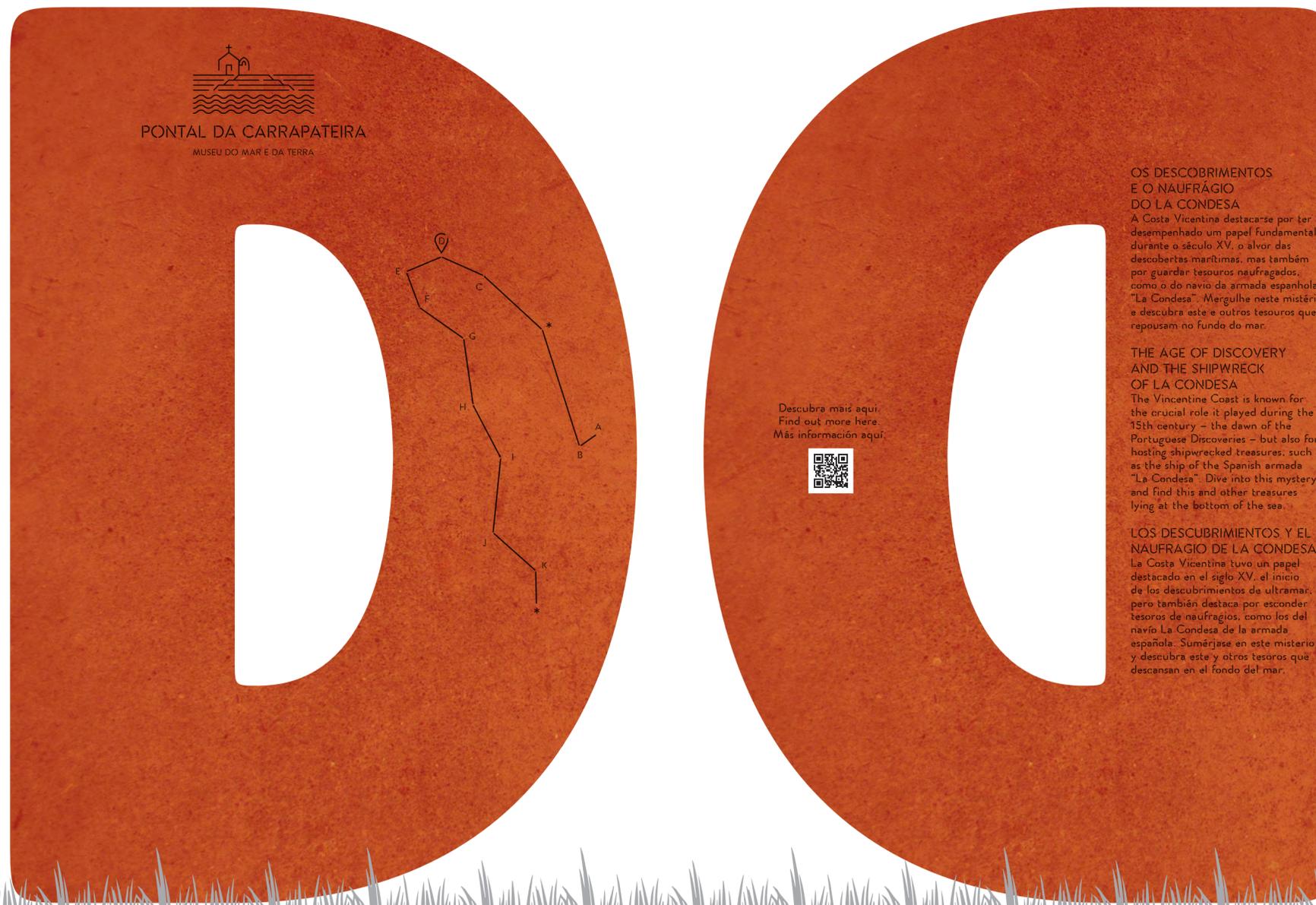


Praia da Bordeira

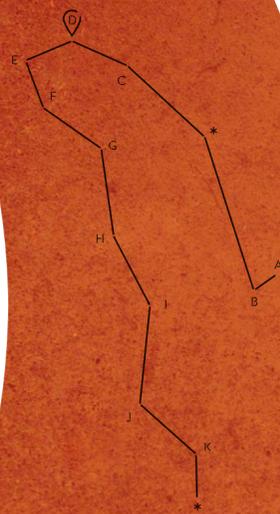
Com um extenso areal de formas harmoniosas, que se prolonga por 3 Km, e dunas cobertas de vegetação baixa, a Praia da Bordeira é atravessada por uma ribeira que se serpenteia até à foz. Faça parte deste cenário e caminhe pelas areias douradas, assista ao planar do voo da águia pescadora e às brincadeiras das lontras nas margens da ribeira.

Descubra mais aqui [QR Code]






PONTAL DA CARRAPATEIRA
MUSEU DO MAR E DA TERRA



Descubra mais aqui.
Find out more here.
Más información aquí.



**OS DESCOBRIMENTOS
E O NAUFRÁGIO
DO LA CONDESA**
A Costa Vicentina destaca-se por ter desempenhado um papel fundamental durante o século XV, o alvor das descobertas marítimas, mas também por guardar tesouros naufragados, como o do navio da armada espanhola "La Condesa". Mergulhe neste mistério e descubra este e outros tesouros que repousam no fundo do mar.

**THE AGE OF DISCOVERY
AND THE SHIPWRECK
OF LA CONDESA**
The Vicentine Coast is known for the crucial role it played during the 15th century – the dawn of the Portuguese Discoveries – but also for hosting shipwrecked treasures, such as the ship of the Spanish armada "La Condesa". Dive into this mystery and find this and other treasures lying at the bottom of the sea.

**LOS DESCUBRIMIENTOS Y EL
NAUFRAGIO DE LA CONDESA**
La Costa Vicentina tuvo un papel destacado en el siglo XV, el inicio de los descubrimientos de ultramar, pero también destaca por esconder tesoros de naufragios, como los del navío La Condesa de la armada española. Sumérjase en este misterio y descubra este y otros tesoros que descansan en el fondo del mar.

Os Descobrimentos e o naufrágio do La Condesa

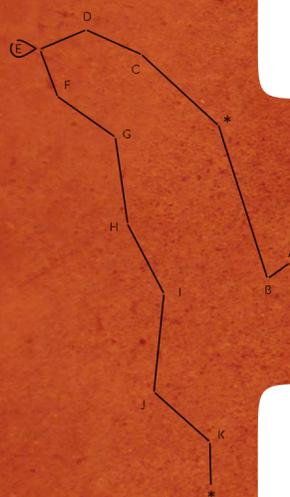
A Costa Vicentina destaca-se por ter desempenhado um papel fundamental durante o século XV, o alvor das descobertas marítimas, mas também por guardar tesouros naufragados, como o do navio da armada espanhola "La Condesa". Mergulhe neste mistério e descubra este e outros tesouros que repousam no fundo do mar.

Descubra mais aqui [QR Code]





PONTAL DA CARRAPATEIRA
MUSEU DO MAR E DA TERRA



A PEDRA DA GALÉ E OS FÓSSEIS

Olhe no horizonte e encontre a Pedra da Galé. Os marisqueiros dizem que é lá que se escondem os maiores e melhores percebes. Agora, olhe para o chão. Há história debaixo dos seus pés! Incrustados nas rochas destas arribas, milhares de fragmentos de corais e pequenos invertebrados como estrelas e ouriços-do-mar escondem segredos milenares!

THE GALÉ ROCK AND THE FOSSILS

Look to the horizon and find the Galé Rock. Shellfish gatherers claim that this is where the best and largest goose neck barnacles hide. Now look at the ground. There is history beneath your feet! Embedded in the rocks of these cliffs, thousands of fragments of corals and other small invertebrates, such as starfish and sea urchins hide thousand-year-old secrets!

LA PEDRA DA GALÉ Y LOS FÓSILES

Mira hacia el horizonte y encontrará la Piedra da Galé. Los mariscadores dicen que aquí se encuentran los percebes más grandes y mejores. Ahora mire al suelo. ¡Debajo de sus pies hay historia! Miles de fragmentos de corales y pequeños invertebrados incrustados en las rocas de estos acantilados, como estrellas y erizos de mar, esconden secretos milenarios.

Descubra mais aqui.
Find out more here.
Más información aquí.

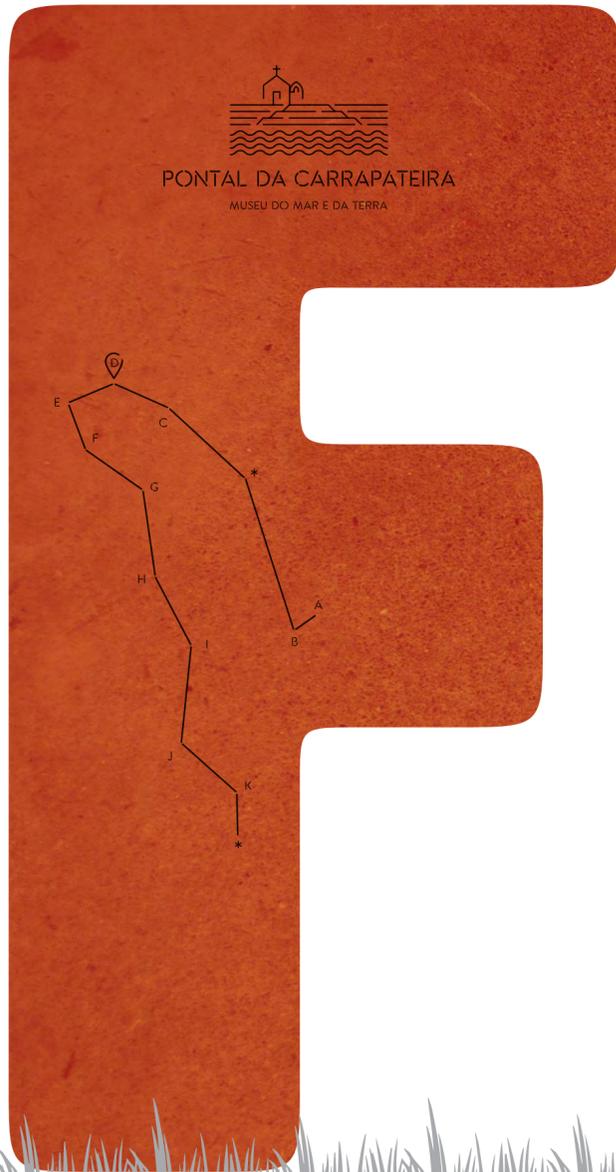


A Pedra da Galé e os fósseis

Olhe no horizonte e encontre a Pedra da Galé. Os marisqueiros dizem que é lá que se escondem os maiores e melhores percebes. Agora, olhe para o chão. Há história debaixo dos seus pés! Incrustados nas rochas destas arribas, milhares de fragmentos de corais e pequenos invertebrados como estrelas e ouriços-do-mar escondem segredos milenares!

Descubra mais aqui [QR Code]

*



O PORTO DA ZIMBREIRINHA E A PESCA ARTESANAL
 Assente nas escarpas rochosas, o antigo porto de pesca é um lugar de histórias, de aventuras e de memórias dos pescadores locais. Construído na vertente sul do Pontal da Carrapateira, protegia as embarcações das nortadas e é um dos mais antigos portos do concelho. Mas sabia que a história deste porto começa com uma singela raiz de Zimbreiro?

THE ZIMBREIRINHA PORT AND THE ARTISANAL FISHING
 Resting on the rocky scarps, the old fishing port is a place of history, adventures and memories of the local fishermen. Built on the southern slope of the Carrapateira headland, it protected the ships from the Northwest winds and it is one of the oldest ports in the municipality. But did you know the history of this port began with a simple juniper root?

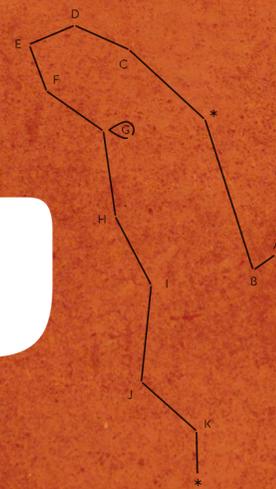
EL PUERTO DE ZIMBREIRINHA Y LA PESCA ARTESANAL
 Instalado sobre acantilados de roca, el antiguo puerto pesquero es un lugar lleno de historias, aventuras y recuerdos de los pescadores locales. Se construyó en la vertiente sur del cabo de Carrapateira y protegía las embarcaciones de la tramontana. Es uno de los puertos más antiguos del municipio. ¿Pero sabía que la historia de este puerto comenzó con una simple raíz de enebro?

Descubra mais aqui.
 Find out more here.
 Más información aquí.

O Porto da Zimbreirinha e a pesca artesanal

Assente nas escarpas rochosas, o antigo porto de pesca é um lugar de histórias, de aventuras e de memórias dos pescadores locais. Construído na vertente sul do Pontal da Carrapateira, protegia as embarcações das nortadas e é um dos mais antigos portos do concelho. Mas sabia que a história deste porto começa com uma singela raiz de Zimbreiro?

Descubra mais aqui [QR Code]



Descubra mais aqui.
Find out more here.
Más información aquí.



A BAHÍA DE CONCHEIROS

Sabe o que comiam os homens pré-históricos? Exactamente o mesmo que comemos hoje. As conchas espalhadas no chão revelam que as primeiras comunidades costeiras alimentavam-se de ostras, berbigão e outros moluscos. Mas as cascas dos moluscos tinham ainda outra função. Sabe qual?

THE SHELLFISH BAY

Do you know what pre-historic men ate? Exactly the same we eat today. The shells found on the ground reveal that the first coastal communities ate oysters, cockles and other molluscs. But the mollusc shells were used for something else. Do you know what it was?

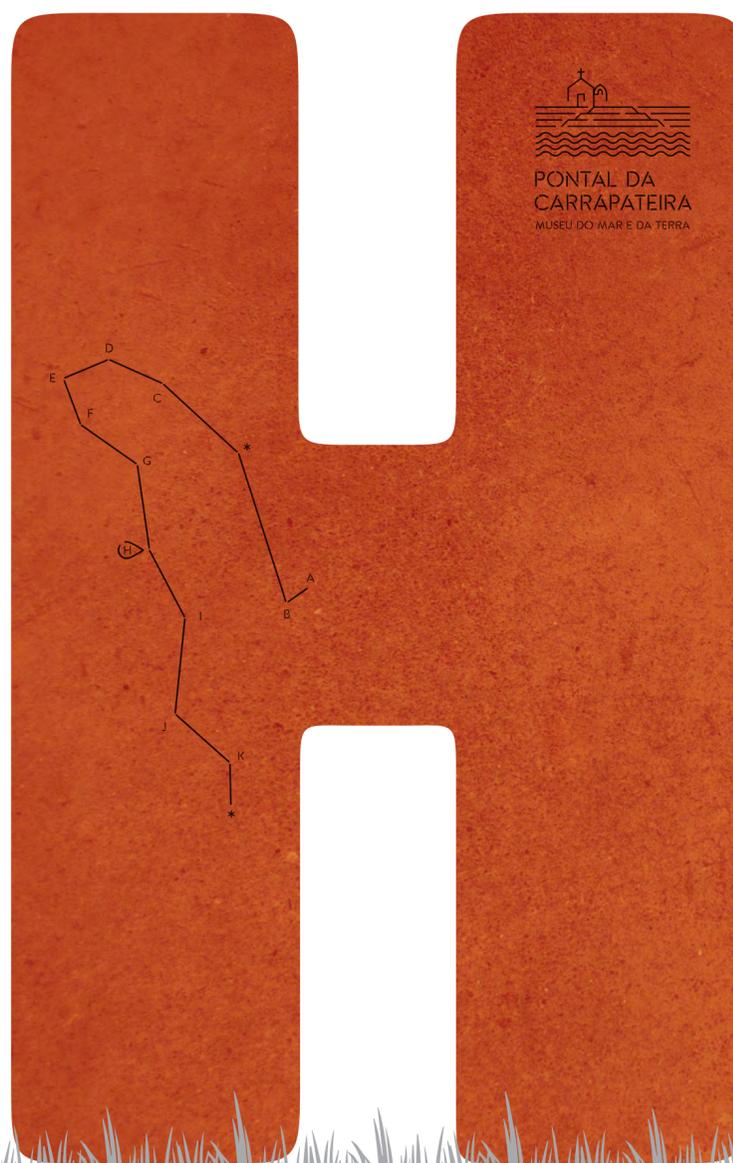
LA BAHÍA DE CONCHEIROS

¿Sabe qué se comía en la Prehistoria? Exactamente lo mismo que comemos hoy en día. Las conchas desperdigadas por el suelo demuestran que las primeras comunidades costeras se alimentaban de ostras, barberechos y otros moluscos. Pero las conchas de los moluscos tenían otra función. ¿Sabe cuál es?

A baía de concheiros

Sabe o que comiam os homens pré-históricos? Exactamente o mesmo que comemos hoje. As conchas espalhadas no chão revelam que as primeiras comunidades costeiras alimentavam-se de ostras, berbigão e outros moluscos. Mas as cascas dos moluscos tinham ainda outra função. Sabe qual?

Descubra mais aqui [QR Code]



O pontal esculpido nas rochas

Açoitado pelo mar e pela aridez do vento, o Pontal da Carrapateira é recortado por falésias abruptas de grande valor geológico. Caminhe e desfrute da beleza deste “geomonumento”, composto por um variado conjunto de rochas de calcário, xisto e quartzito que conta a história da Terra.

Descubra mais aqui [QR Code]

O PONTAL ESCULPIDO NAS ROCHAS

Açoitado pelo mar e pela aridez do vento, o Pontal da Carrapateira é recortado por falésias abruptas de grande valor geológico. Caminhe e desfrute da beleza deste “geomonumento”, composto por um variado conjunto de rochas de calcário, xisto e quartzito que conta a história da Terra.

THE CLIFFED COAST CARVED IN THE ROCKS

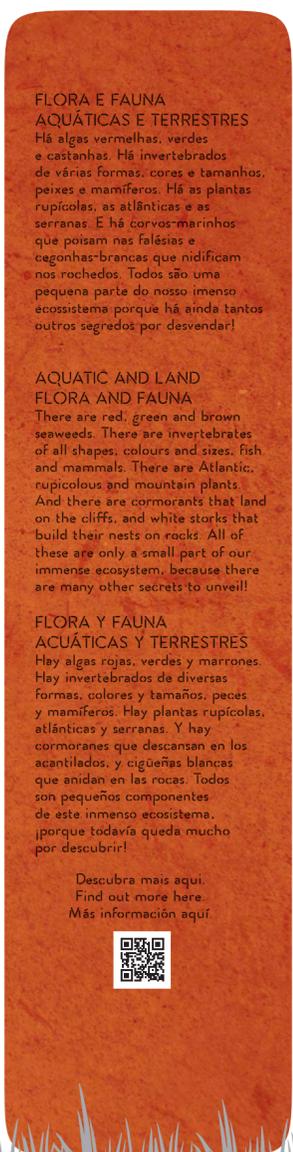
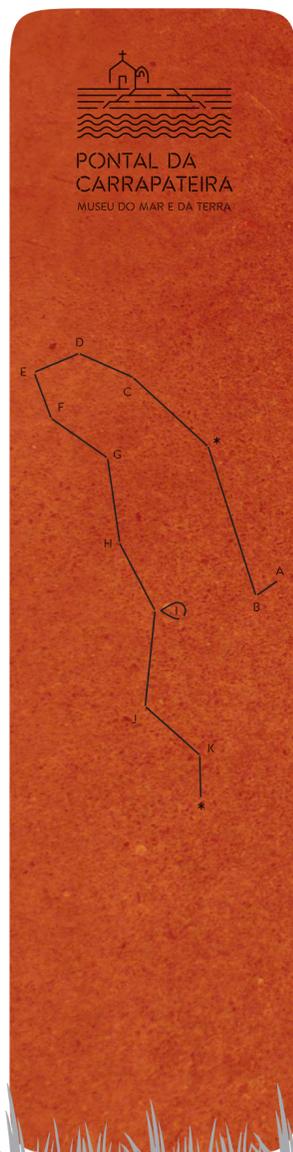
Struck by the sea and the dryness of the wind, the Carrapateira headland is made up of abrupt cliffs with great geological value. Walk and enjoy the beauty of this “geomonument”, comprised of a variety of limestone, schist and quartzite rocks, which tells the story of the Earth.

EL CABO ESCULPIDO EN LAS ROCAS

Azotado por el mar y la aridez del viento, el cabo de Carrapateira está recortado por abruptos acantilados de un gran valor geológico. Camine y disfrute de la belleza de este “geomonumento” compuesto por una gran variedad de rocas de caliza, esquisto y cuarcita que cuentan la historia de la Tierra.

Descubra mais aqui.
Find out more here.
Más información aquí.





Flora e fauna aquáticas e terrestres

Há algas vermelhas, verdes e castanhas. Há invertebrados de várias formas, cores e tamanhos, peixes e mamíferos. Há as plantas rupícolas, as atlânticas e as serranas. E há corvos-marinhos que poisam nas falésias e cegonhas-brancas que nidificam nos rochedos. Todos são uma pequena parte do nosso imenso ecossistema porque há ainda tantos outros segredos por desvendar!

Descubra mais aqui [QR Code]



PONTAL DA
CARRAPATEIRA
MUSEU DO MAR E DA TERRA



POVOADO ISLÂMICO
DA PONTA DO CASTELO
Vestígios de uma aldeia de
pescadores árabes, do século XII,
que se dedicava sazonalmente
à pesca e à apanha do marisco.
Sabia que durante a ocupação
islâmica na Península Ibérica, nem
sempre mouros e cristãos foram
adversários? Existiu uma ligação
entre os dois povos que misturaram
de forma espontânea e pacífica
hábitos e costumes.

PONTA DO CASTELO
ISLAMIC SETTLEMENT
Traces of a 12th century village
of Arab fishermen, who fished
and gathered shellfish seasonally.
Did you know that during the
Islamic occupation of the Iberian
Peninsula, Christians and Moors
weren't always enemies? There
was a connection between the two
peoples, who mixed their habits
and customs peacefully and
spontaneously.

POBLADO ISLÂMICO
DE PONTA DO CASTELO
Vestígios de un pueblo de
pescadores árabes del siglo XII
que se dedicaba a la pesca y el
marisqueo de forma estacional.
¿Sabía que durante la ocupación
islámica de la península ibérica
moros y cristianos no siempre
fueron adversarios? Existió una
convivencia pacífica entre ambos
pueblos, que mezclaron de forma
espontánea y pacífica sus usos
y costumbres.

Descubra mais aqui.
Find out more here.
Más información aquí.



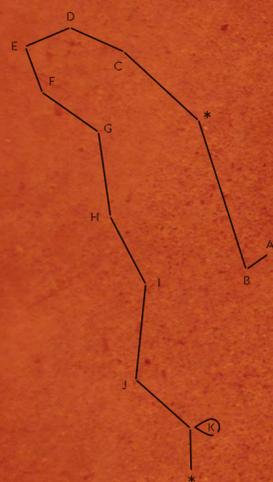
Povoado Islâmico da Ponta do Castelo

Vestígios de uma aldeia de pescadores árabes, do século XII, que se dedicava sazonalmente à pesca e à apanha do marisco. Sabia que durante a ocupação islâmica na Península Ibérica, nem sempre mouros e cristãos foram adversários? Existiu uma ligação entre os dois povos que misturaram de forma espontânea e pacífica hábitos e costumes.

Descubra mais aqui [QR Code]



PONTAL DA
CARRAPATEIRA
MUSEU DO MAR E DA TERRA



PRAIA DO AMADO
Aninhada entre arribas, a Praia do Amado é sinónimo de natureza em estado puro. É uma das mais procuradas pelos amantes do surf e do bodyboard. Ganhe coragem, aventure-se a mergulhar e sinta a frescura destas águas transparentes e revoltas.

Descubra mais aqui.
Find out more here.
Más información aquí.



AMADO BEACH
Nestled between cliffs, the Amado beach is synonymous with nature in its pure form. It is one of the most sought beaches by surf and bodyboard lovers. Gain the courage, dare to dive in and feel the freshness of these transparent and turbulent waters.

PLAYA DE AMADO
Ubicada entre acantilados, la playa de Amado es sinónimo de naturaleza en estado puro. Es una de las playas más buscadas por los amantes del surf y el bodyboard. Ármese de valor, zambúllase y sienta la frescura de sus aguas claras y revoltas.

Praia do Amado

Aninhada entre arribas, a Praia do Amado é sinónimo de natureza em estado puro. É uma das mais procuradas pelos amantes do surf e do bodyboard. Ganhe coragem, aventure-se a mergulhar e sinta a frescura destas águas transparentes e revoltas.

Descubra mais aqui [QR Code]

Praia do Amado

BEM-VINDO AO MUSEU VIVO

Apresentamos-lhe o património natural do Pontal da Carrapateira, um rendilhado de altas falésias esculpidas pelo mar e pelo vento, entre as praias do Amado e da Bordeira.

Desafiamos-lo a percorrer este labirinto recortado, ao longo de 5 Km, a pé ou de bicicleta, onde poderá desfrutar desta paisagem inconfundível, do marulhar das ondas agrestes e da imensidão do Atlântico.

Durante o trajecto, poderá observar e descobrir um leque variado de animais, plantas e vestígios fósseis que fazem a riqueza desta biodiversidade. Mas não fique por aqui. Para compreender o valor deste ecossistema natural na plenitude, estendemos o percurso à malha urbana. Calcorreie as ruas estreitas e ingremes da Aldeia da Carrapateira e conheça a história deste pequeno povoado e das suas gentes. Deixe-se envolver pelas tradições locais preservadas no Museu do Mar e da Terra da Carrapateira.

PONTAL DA CARRAPATEIRA
MUSEU DO MAR E DA TERRA

BEM-VINDO AO MUSEU VIVO
Apresentamos-lhe o património natural do Pontal da Carrapateira, um rendilhado de altas falésias esculpidas pelo mar e pelo vento, entre as praias do Amado e da Bordeira. Desafiamos-lo a percorrer este labirinto recortado, ao longo de 5 Km, a pé ou de bicicleta, onde poderá desfrutar desta paisagem inconfundível, do marulhar das ondas agrestes e da imensidão do Atlântico. Durante o trajecto, poderá observar e descobrir um leque variado de animais, plantas e vestígios fósseis que fazem a riqueza desta biodiversidade. Mas não fique por aqui. Para compreender o valor deste ecossistema natural na plenitude, estendemos o percurso à malha urbana. Calcorreie as ruas estreitas e ingremes da Aldeia da Carrapateira e conheça a história deste pequeno povoado e das suas gentes. Deixe-se envolver pelas tradições locais preservadas no Museu do Mar e da Terra da Carrapateira. Na aldeia e ao longo do pontal encontram-se várias letras do abecedário que servem para orientar e complementar o seu percurso. Cada uma delas contém informação rica e diversificada, separada em dois níveis de leitura. Um primeiro nível - na própria letra -, com informação rápida e esclarecedora, e um segundo nível - com explicações mais detalhadas -, que poderá aceder através do QR Code, utilizando o seu smartphone. *Aventure-se e desfrute deste museu vivo!*

WELCOME TO THE LIVING MUSEUM
We present to you the natural heritage of the Carrapateira headland, a contour of high cliffs carved by the sea and the wind, between the Bordeira and Amado beaches. We invite you to walk or bike across this 5 km jagged labyrinth, where you can enjoy the distinct landscape, the sound of the waves and the vastness of the Atlantic Ocean. On the route, you can watch and discover a wide variety of animals, plants and traces of fossils that make up the richness of this biodiversity. But don't stop there. In order to fully understand the value of this natural ecosystem, we shall extend the route to the urban mesh. Walk the narrow and steep streets of the Carrapateira village and get to know the history of this small village and its people. Immerse yourself in the traditions preserved in the Carrapateira Sea and Land Museum. Throughout the headland and the village, you can find several letters that are placed there to guide you and complement your route, each containing rich and diverse information, separated into two levels of reading. A first level - on the letter itself - with quick and clear information and a second level - with more thorough explanations - which can be accessed through the QR Code using your smartphone. Venture out and enjoy this living museum.

BIENVENIDO AL MUSEO VIVO
Le presentamos el patrimonio natural del cabo de Carrapateira, un estranjado de altas acantiladas esculpidas por el mar y el viento entre las playas de Amado y Bordeira. Le retamos a recorrer a pie o en bicicleta los 5 km de zigzag de este laberinto recortado, donde podrá disfrutar de un paisaje único, del murmullo del agreste oleaje y de la inmensidad del Atlántico. A lo largo del trayecto podrá observar y descubrir una gran variedad de animales, plantas y vestigios fósiles que muestran la riqueza de esta biodiversidad. Pero no se quede por aquí. Para que comprenda plenamente el valor de este ecosistema natural en su plenitud, estendemos el recorrido a la trama urbana. Calcorreie las calles estreitas e ingremes del pueblo de Carrapateira y conozca la historia de esta pequeña localidad y de sus gentes. Químese en las tradiciones locales presentadas en el Museo del Mar y la Tierra de Carrapateira. En el pueblo y a lo largo del cabo encontrará varias letras del alfabeto que le guiarán y complementarán su recorrido. Cada una de ellas ofrece una información rica y diversa separada en dos niveles de lectura. El primer nivel (en la propia letra) incluye una información breve e ilustrativa. Puede acceder a las explicaciones más detalladas del segundo nivel a través del código QR con su smartphone. *Aventúrese y disfrute de este museo vivo!*

Cofinanciado por:
CRISC ALGARVE 2020, PORTUGAL 2020, UNÃO EUROPEIA, REPÚBLICA PORTUGUESA, NATU RAL, Associação de Defesa Nacional de Áreas Protegidas, LITORAL SUDOESTE POLIS LITORAL, aljezur

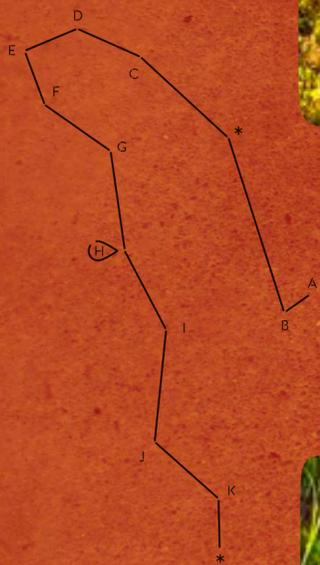
Na aldeia e ao longo do pontal encontram-se várias letras do abecedário que servem para orientar e complementar o seu percurso. Cada uma delas contém informação rica e diversificada, separada em dois níveis de leitura. Um primeiro nível - na própria letra -, com informação rápida e esclarecedora, e um segundo nível - com explicações mais detalhadas -, que poderá aceder através do QR Code, utilizando o seu smartphone.

Aventure-se e desfrute deste museu vivo!





PONTAL DA
CARRAPATEIRA
MUSEU DO MAR E DA TERRA



PROJETO DE INTERPRETAÇÃO DO PONTAL DA CARRAPATEIRA

O INVESTIMENTO



157 768€

PROJETO DE INTERPRETAÇÃO DO PONTAL DA CARRAPATEIRA

O FINANCIAMENTO



70%

ALGARVE 2020

CANDIDATURA APROVADA NA TIPOLOGIA DE INTERVENÇÃO
“PATRIMÓNIO NATURAL E CULTURAL”



UNIÃO EUROPEIA
Fundo Europeu
de Desenvolvimento Regional

30%

SOCIEDADE POLIS LITORAL SUDOESTE



LITORAL SUDOESTE
POLIS LITORAL
REQUALIFICAÇÃO E VALORIZAÇÃO
DA ORLA COSTEIRA

OBRIGADO



PROJETO DE INTERPRETAÇÃO DO PONTAL DA CARRAPATEIRA MUSEU VIVO



Associada à Rede Nacional de Áreas Protegidas, a Natural.PT é uma marca do ICNF, I.P. para a promoção integrada daquele território, dos produtos e serviços que partilhem valores e princípios de sustentabilidade e valorização da natureza e dos recursos endógenos.

Cofinanciado por:



UNIÃO EUROPEIA
Fundo Europeu
de Desenvolvimento Regional

Agradecimento:

Associação de Defesa
do Património Histórico
e Arqueológico de Aljezur



PROJETO DESENVOLVIDO POR:

CUSCA
curious minds

Av. 5 de Outubro, 12 - 2º Esqº
1050-056 Lisboa / T +351 919318789
pedro.oliveira@cusca.pt